

加州移民聯合福利中心  
**California Immigrant Welfare Collaborative**

1225 8<sup>th</sup> Street, Suite 590 • Sacramento, CA 95814  
Phone: (916) 448-6762 • Fax (916) 449-6774

---



## 牙齒保健服務 已適用於所有投保 加州醫療保險的 孕婦!

所有投保加州醫療保險的孕婦皆適用牙齒預防保健服務；包括加州醫療保險項目中的「只限懷孕」或「局部保險」的婦女。不論懷孕婦女的移民身份為何皆受保。

### 牙齒保險保些什麼？

婦女投保與懷孕有關的加州醫療保險可以獲得基本的牙齒檢查、清洗、及與牙齦有關的後續治療。另外，所有投保加州醫療保險的人士（包括只保「急救險」的男性、幼童、與非孕婦）也可以獲得緊急牙齒醫療服務。

### 牙齒保險何時開始？

自州長於二〇〇五年十月七日簽署州法SB 377生效起，牙齒保險範圍即擴大到所有投保加州醫療保險的孕婦。該法案未簽署前，只有投保加州醫療保險「全面保險」的婦女及部份接受與懷孕有關的加州醫療保險的婦女才可獲得此項牙齒保險服務。

### 該去哪兒看牙齒？

您可以去任何一位接受加州牙齒保險（加州醫療保險的牙齒保健計畫）的牙醫師看牙齒；包括附設牙科的社區診所。請使用您的加州醫療保險卡 — 並無另外的牙齒保險卡。

### 我在二〇〇五年十月看牙齒的費用已自付。請問加州醫療保險是否可以退費給我？

如果您在二〇〇五年十月就已投保加州醫療保險，您可能可以自幫您看牙齒的牙醫師或診所處報請退款。如果您雖合格但當時並未投保加州醫療保險，您可以現在申請投保，加州醫療保險可投保您三個月前的看牙費用。舉例來說，您在二〇〇五年十月的帳單，可以在二〇〇六年一月三十一日前向加州醫療保險申請退費。如有任何其他問題，可與下列機構聯絡。

### 我沒有合法身份，但投保於加州醫療保險的「局部保險」。請問我有牙齒保險嗎？

有。當您懷孕時及產後六十天內，加州醫療保險會負擔如上所說的基本牙齒的保健費用，以及任何可能與牙齒有關的急救醫療。加州醫療保險同時也保產前健康檢查、嬰兒的生產與分娩。

所有接受加州醫療保險的孕婦皆適用牙齒預防保健服務!

**我的加州醫療保險是經由「假定合格」而受保，但尚未寄出申請表。請問我有牙齒保險嗎？**

有。如果您有加州醫療保險的「假定合格」，您可以立即獲得產前健保及牙齒的基本與急救保險。您不需要等到加州醫療保險的核准才看病。但是您必須在申請「假定合格」的當月或下個月底前遞交申請表，以使您的加州醫療保險有效。

**我是一懷孕的青少年經由加州醫療保險而有「未成年同意書」或「敏感服務」。請問我有牙齒保健預防保險嗎？**

有，以及牙齒急救服務。

**懷孕時為什麼要看牙醫師？**

照顧好您的牙齒與牙齦不但會增進您的健康，並會確保您有一健康的新生兒。最新醫療研究顯示，懷孕期間牙齒的整潔與治療可降低早產與體重不足的新生嬰兒的機率，這是造成嬰兒死亡與疾病的兩種主要原因。懷孕時期與牙齦有關的疾病對嬰兒所造成的傷害與吸煙或酗酒相同，因為牙齦疾病可感染至全身。

**如果申請加州醫療保險，我會不會被上報至移民局？**

不會。如果您只是申請與懷孕有關或緊急醫療服務，您不需要申報任何有關您的移民身份或社會安全號碼資料。您只須填報收入，與是否住在及有在加州居留的意願（或因工作而來或找工作）您不需要跟任何人提及您或家庭成員是非法居留，並且不應該提供假的社會安全號碼。

如果您想申請加州醫療保險「全面保險」服務，您必須回答與移民及社會安全號碼有關的問題。與加州醫療保險被保人有關的資料屬於個人隱私，並只能被用以審核資格是否符合之用。移民局相關單位不能使用此資料控告您，除非牽涉到犯罪案件（例如詐欺）。

**如果我是加州醫療保險的被保人，我會不會被認定有「公訴罪」？**

不會，您的使用加州醫療保險服務（看護中心例外）並不是使您被認定為可能有「公訴罪」的決定因素，並且不會影響您獲得綠卡的機會。

**如果我使用加州醫療保險，是否會影響我成為美國公民的機會呢？**

不會。使用加州醫療保險服務並不會使得原本不易成為公民的過程更困難。但是，您如果是因造假的資料而獲得加州醫療保險，您則可能會遇到困難成為公民（例如，收入申報不實）。如果您覺得獲得了不應該有的服務，您應在申請成為公民前尋求法律專家的協助。請由下列電話號碼中找出所需法律專家的協助。

*感謝孕婦與幼兒健康中心（Maternal and Child Health Access）所提供的相關資料，及其在這方面所做的重要貢獻。*

所有接受加州醫療保險的孕婦皆適用牙齒預防保健服務!

若需幫助，請電：

或電：

洛杉磯

洛杉磯人道移民權力聯盟 **Coalition for Humane Immigrant Rights of Los Angeles (CHIRLA)**

• 888 624-4752 西班牙語/英文

美籍亞太裔法律中心 **Asian Pacific American Legal Center (APALC)**

• 213 977-7500 英文

• 800 520-2356 國語（普通話）

• 800 267-7395 越南話

• 800 867-3126 高棉語

• 800 867-3640 韓文

北加州

服務、移民權力、與教育網 **Services, Immigrant Rights, and Education Network (SIREN)**

• 408 453-3017 西班牙語

• 408 453-3013 英文/越南話

急救聯線 **HELPLINK:**

• 800 273-6222 只限北加州

• 415 772-HELP (西班牙語、廣東話、國語)

北加社區聯誼會監督

加州移民聯合福利中心（**California Immigrant Welfare Collaborative**）二〇〇五年十二月/二〇〇六年一月